

Prevajalski seminar slovenske književnosti za prevajalce iz slovenščine v nemščino

Ljubljana, 21.–24. november 2018

(PROGRAM ZA UDELEŽENKE IN UDELEŽENCE)

Nastanitev in zajtrki: Hotel Park, Tabor 9, 1000 Ljubljana

Spletna stran hotela: <https://www.hotelpark.si/>

Kontaktna oseba:

Tanja Petrič

Email: tanja.petric1@guest.arnes.si

Mobilni telefon: **031 372 540**

Sreda, 21. november 2018

- 15.30 **Zbirno mesto:** recepcija Hotela Park.
- 16.00–18.00 Otvoritev seminarja in ogled založbe Mladinska knjiga.
- 18.30 Skupna večerja z založniki in ogled Švicarije v Tivoliju. Lokacija: Pod turnom 4, 1000 Ljubljana, <http://bistro-svicarija.si/>

Četrtek, 22. november 2018

Lokacija seminarja: dvorana Javne agencije za knjigo, Metelkova 2b, 1000 Ljubljana

- 10.00–11.30 Pozdravni nagovor **Renate Zamida** (direktorice Javne agencije za knjigo RS) in predavanje »Slovenija, osrednja gostja na Frankfurtškem knjižnem sejmu in mehanizmi podpore«.
- 12.00–13.30 1. prevajalska delavnica z odlomki iz romana **Mazohistka Katje Perat**. Mentorica: **Rosemarie Linde**.
- 14.00 Kosilo. Lokacija: Restavracija Hotela Park.
- 15.30–16.30 1. prevajalska delavnica z odlomki iz romana **Mazohistka Katje Perat**.
- 16.30–17.30 Diskusija z avtorico **Katjo Perat** po Skypu.
- 18.30 Literarni večer z uveljavljenim in večkrat nagrajenim avstrijskim pisateljem **Vladimirjem Vertlibom**. Pogovor vodi **Štefan Vevar**, prevodoslovec in prevajalec, dobitnik Sovretove nagrade in nagrade Fabjana Hafnerja za

izjemne prevode iz nemščine v slovenščino. Lokacija: Slovenski knjižni sejem, Pisateljski oder (Cankarjev dom, Ljubljana).

20.30 Skupna večerja s predstavniki Društva slovenskih pisateljev, Vladimirjem Vertlibom in Štefanom Vevarjem. Lokacija: Restavracija PEN, Tomšičeva 12, 1000 Ljubljana.

Petek, 23. november 2018

Lokacija seminarja: dvorana Javne agencije za knjigo, Metelkova 2b, 1000 Ljubljana

9.00–13.30 Zaključna diskusija o besedilu **Mazohistka Katje Perat**.
2. prevajalska delavnica z odlomki iz del **Petra Svetine**.
Mentorici: **Rosemarie Linde** in **Amalija Maček**.

14.00 Kosilo. Lokacija: Restavracija Hotela Park.

15.30–18.00 2. prevajalska delavnica z odlomki iz del **Petra Svetine**.
Mentorica: **Rosemarie Linde**.

19.00 Literarni pogovor s **Petrom Svetino** na Slovenskem knjižnem sejmu. Dogodek moderira **Darka Tancer-Kajnih**, urednica revije *Otrok in knjiga* ter članica slovenske sekcije IBBY. Lokacija: Cankarjev dom, dvorana M1/2 (Mala galerija).

20.30 Skupna večerja z založniki v Dvornem baru. Lokacija: Dvorni trg 2, 1000 Ljubljana

Sobota, 24. november 2018

Lokacija seminarja: dvorana Javne agencije za knjigo, Metelkova 2b, 1000 Ljubljana

9.30–11.00 Srečanje in diskusija o prevodu z avtorjem **Petrom Svetino**.

11.20–14.00 Zaključne konzultacije, zaključna diskusija in evalvacija seminarja.
Mentorja: **Rosemarie Linde** in **Lars Felgner**.

14.30 Zaključno kosilo v Gostilni Šestica. Lokacija: Slovenska cesta 40, Ljubljana (<http://www.sestica.si/>).

Društvo slovenskih književnih prevajalcev si pridržuje pravico do morebitne spremembe programa.